

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 233

Volume 37

7 September 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 2176/94 of 5 September 1994 on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2177/94 of 5 September 1994 concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State** 8
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2178/94 of 6 September 1994 introducing specific measures relating to the application of Regulation (EC) No 3208/93 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export after processing** 9
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2179/94 of 6 September 1994 on specific measures for the application of Regulations (EC) No 220/94, (EC) No 1018/94, (EC) No 1066/94, (EC) No 1067/94, (EC) No 1323/94, (EC) No 1491/94 and (EC) No 1508/94, relating to sales of beef held by the intervention agency of the United Kingdom** 11
- Commission Regulation (EC) No 2180/94 of 6 September 1994 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Turkey 13
- Commission Regulation (EC) No 2181/94 of 6 September 1994 fixing the aid for cotton 15
- Commission Regulation (EC) No 2182/94 of 6 September 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 16
- Commission Regulation (EC) No 2183/94 of 6 September 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 18

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2176/94
of 5 September 1994
on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat
pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94⁽²⁾, established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products held in intervention stocks to Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan foreseen by Regulation (EC) No 1999/94; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of intervention wheat; whereas, taking account of budgetary resources and the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 90 000 tonnes of wheat held by the Danish intervention agency to Georgia, Armenia and Azerbaijan;

Whereas, in view of the present difficulties in these Republics and the specific problems of forwarding aid to these regions, it is appropriate to organize the supply of the abovementioned products as a single action, for which the invitation to tender shall determine a single award;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 90 000 tonnes (net) of wheat as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regula-

tion (EC) No 2065/94, and in particular Articles 2 (1) (2) thereof.

2. The supply costs shall include the take-over at the stores indicated in Annex II and transport by the appropriate means of transport to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I.

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
120, rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgment of tenders shall be 15 September 1994 at 12.00 hours (Brussels time).

2. The offer shall relate to the total of the quantities referred to in Article 1.

In addition to the requirements of Article 6 (1) (d) (1) of Regulation (EC) No 2065/94 the offer must specify the total amounts in ecu required for the total delivery according to the different transport routes to Azerbaijan as laid down in Annex I, and the amount in ecu per tonne required for each destination.

3. By derogation from Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 the tendering security is fixed at ECU 20 per tonne.

4. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ecu 140 per tonne.

5. The security referred to in paragraphs 3 and 4 shall be lodged in national currency. They shall be drawn up in favour of the Commission.

Article 3

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the places and by the authorities referred to in Annex III, on the basis of the model in Annex IV.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

Article 4

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency shall deliver a certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Lot : 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Armenia.

Delivery stage : Airum via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date : 4 November 1994.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia.

Delivery stage : Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date : 22 October 1994.

50 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan.

Delivery stage : Baku or frontier point (Goods not unloaded).

Final delivery date : 31 October 1994.

The offer must include :

- a total price taking into account for Azerbaijan, an overland route via Astrakhan,
 - a total price taking into account for Azerbaijan, a sea-river route via Astrakhan,
 - a total price for any other forwarding route to Azerbaijan, on the basis that the Georgian ports are to be excluded.
-

ANNEX II

<i>Places of Storage</i>	<i>Quantity (tonnes)</i>
DLG Ravnstrup Hovedgaard Ravnstrupvej 58 4160 Herlufmagle	4 096,120
DLG Niløsegård Dianalundvej 1 4293 Dianalund	2 411,220
DLG Smakkerup Artebjergvej 2 4400 Kalundborg	2 546,520
DLG Kattrup Gods, Planiager Kattrupvej 4450 Jyderup	3 706,890
DLG Ydernæs Industrivej 14 4700 Næstved	6 752,440
DLG Gavnø Gods Sofusminde 4700 Næstved	3 033,280
DLG Fodbygård Gods Toftegårdsvej 15 4700 Næstved	2 539,220
DLG Lundbygård Gods Stålsilo 4750 Lundby	487,600
DLG Gammelsøvej 14 4760 Vordingborg	2 533,840
DLG Iselingen Københavnsvej 4760 Vordingborg	4 609,010
DLG Lageret Storegade 4 4780 Stege	1 173,420
Køge Korn A/S Gule Lade af 1984 Vallø Stifts Landbrug 4600 Køge	5 041,260
Østsjællands Andel Sørup Avlsgård, Lagerhal II Mjølmsømaglevej 99 4100 Ringsted	7 022,260
Østsjællands Andel Lageret Parallelvej 31 4300 Holbæk	4 046,920
DLG Horsens Afd. Fuglevangsvej 42 8700 Horsens	3 017,580

Overgård Gods Anker 1 Overgaardsvej 28 8970 Havndal	8 670,100
A/S KFK Hal C Birkegårdsvej 8361 Hasselager	8 312,320
DLG Skrivensgård Hvilshøjvej 222 9700 Brønderslev	6 470,070
ØAG Dregårdsvej 1 9330 Dronninglund	2 480,320
N. P. Andersen St. Sindholtvej 55 9380 Vestbjerg	5 847,804
A/S KFK Vrejlev Kloster Vrejlevklostervej 805 9760 Vrå	5 201,806

The characteristics of the lots shall be supplied to the successful tenderer by the Danish intervention agency.

Address of the intervention agency :

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Téléphone : (45) 33 92 70 00
Télécopieur : (45) 33 92 69 48.

ANNEX III

(a) Place of take-over in Georgia

1. Port of Poti or Batumi — Goods not unloaded.

However, the take-over certificate may only be issued following unloading and quantitative and qualitative control of the goods.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov,
Ul. Didi Cheivani No 6,
Tbilisi,
Mr. Anzar Burdjanadze
Tel. : (7-8832) 99 86 98
Fax : (7-8832) 99 67 40

(b) Place of take-over in Armenia :

1. Airum — Goods not unloaded.

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Ministry of Food and Provision,
375010 Yerevan,
Dom Pravitelstva,
Ploshchad Respubliki 1,
Mr. Stepanian, Deputy Minister,
Tel. : (7-8852) 52 03 21

(c) Place of take-over in Azerbaijan :

1. Port of Baku — Goods not unloaded.

370010 Baku
Ul. Ulseira Gadjebekova No 72
Bakinskii Torgovii Morskoi Port.

However, the take-over certificate may only be issued following unloading and quantitative and qualitative control of the goods.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Azintrade,
Baku, center,
Dom Pravitelstva, 1st Floor,
Tel. : (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

3. For the routes other than those foreseen in this Regulation, the places of take-over shall be the frontier points to be defined with the beneficiary State.

ANNEX IV

TAKE-OVER CERTIFICATE

I, the undersigned
(name/first name/position)
acting on behalf of
certify that the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Total quantity in tonnes (net) :		
Number	of sacks (flour) :	
	of cartons (butter) (meat) (¹) :	
Place and date of take-over :		
Rail wagon numbers / name of boat / heavy goods vehicle registration numbers (¹) :		
Numbers of seals on arrival :		
Name and address of transport company :		

Name / address of monitoring agency : Name and signature of its on-the-spot representative :

Observations or remarks :
.....
.....
.....
.....

Signature and stamp

.....

.....
(¹) Delete as appropriate.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2177/94

of 5 September 1994

concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3680/93 of 20 December 1993 laying down certain conservation and management measures for fishery resources in the Regulatory Area as defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 1043/94⁽³⁾, provides for American plaice quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of American plaice in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of a Member

State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1994,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of American plaice in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1994.

Fishing for American plaice in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 September 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 114, 5. 5. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2178/94**of 6 September 1994****introducing specific measures relating to the application of Regulation (EC) No 3208/93 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export after processing**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1884/94⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EC) No 3208/93 of 23 November 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export after processing⁽³⁾, all the available quantities have been awarded; whereas the products in question are stored in the United Kingdom and Ireland; whereas, in the case of the meat held by the United Kingdom intervention agency, certain quantities have not yet been taken over by the purchasers or physically withdrawn from the relevant cold stores; whereas the delivery of these remaining quantities in the United Kingdom to processing plants located in other Member States may run into legal difficulties as a result of the amendments to the veterinary provisions by Commission Decision 94/474/EC of 27 July 1994 concerning certain protection measures relating to bovine spongiform encephalopathy and repealing Decisions 89/469/EEC and 90/200/EEC⁽⁴⁾, the said Decision having taken effect after the sales contracts were concluded; whereas specific measures must be laid down to ensure that this new situation does not result in economic damage to the successful tenderers concerned; whereas these measures must be applied as quickly as possible;

Whereas Regulation (EC) No 3208/93 fixes the exact composition of the lots awarded to each of the successful tenderers and the cuts contained therein in particular; whereas, with a view to continuing with the current processing operations, meat coming from United Kingdom intervention stocks but not yet taken over or physically withdrawn from the cold stores in question can be replaced at the tendered price by equivalent products held by the Irish intervention agency; whereas certain

administrative arrangements must be adopted to this end, including in particular an extension to the time limits for payment and for the take-over, processing and export of the quantities in question; whereas, instead of replacing the meat, depending on their economic circumstances the successful tenderers should also be able to terminate their sales contracts for the quantities in question and recover the relevant securities and the purchase price paid;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Where, under the sale opened by Regulation (EC) No 3208/93, a trader has been awarded boned beef:

- which he has not yet taken over or physically withdrawn from the relevant cold stores, and
- which, by virtue of Decision 94/474/EC, may not be sent to the processing plants specified in his tender in accordance with Article 2 (1) (c) of the aforementioned Regulation,

the said trader may obtain, upon application and in place of the quantities held by the United Kingdom intervention agency, equivalent quantities from Irish intervention stocks at the tendered price, the composition of which shall be as laid down in Annex II (b) to the said Regulation (hereinafter called the 'replacement quantities').

2. The application referred to in paragraph 1 must be sent to the Irish intervention agency.

It must be accompanied by:

- (a) the contract concluded with the United Kingdom intervention agency;
- (b) a certificate from that body
 - certifying that the securities provided for in Article 8 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁵⁾ and Article 5 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2539/84⁽⁶⁾ have been lodged,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 289, 24. 11. 1993, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 194, 29. 7. 1994, p. 96.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

- indicating the quantities not yet taken over or physically withdrawn from the cold stores concerned, and
 - certifying that the trader has definitively renounced all his rights thereto,
 - certifying that the meat has been paid for ;
- (c) a certificate from the United Kingdom veterinary authorities certifying that pursuant to Decision 94/474/EC the said quantities may not be sent to the processing plant specified in the tender.
3. Once the contract has been concluded with the Irish intervention agency, the trader shall take over the replacement quantities on the terms laid down in Regulation (EC) No 3208/93. The payment to the United Kingdom intervention agency shall be valid for take-over of the meat in Ireland.
4. The United Kingdom intervention agency shall decide to release the security referred to in Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, and lodged by the trader with the said agency, on the basis of the entire amount taken over, including the replacement quantities from Irish intervention stocks, and the payment therefor. The trader must prove that he has taken over the said replacement quantities by means of a certificate issued by the Irish intervention agency.
5. The provisions of this Article shall not affect the arrangements laid down in Regulation (EC) No 3208/93

for the take-over and processing of the meat and the export of the processed products. However, the time limits laid down in Article 3 shall be extended by three months in the case of the replacement quantities.

Article 2

Instead of replacing the quantities referred to in Article 1, the trader may apply to have the sales contract cancelled, the securities paid in respect of the quantities released and the return of the purchase price paid. The application must be submitted to the United Kingdom intervention agency. It must be accompanied by :

- (a) a declaration by the trader that he has definitively relinquished the quantities in question and has renounced his rights thereto ;
- (b) the certificate referred to in Article 1 (2) (c).

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2179/94

of 6 September 1994

on specific measures for the application of Regulations (EC) No 220/94, (EC) No 1018/94, (EC) No 1066/94, (EC) No 1067/94, (EC) No 1323/94, (EC) No 1491/94 and (EC) No 1508/94, relating to sales of beef held by the intervention agency of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1884/94⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas pursuant to Commission Regulations (EC) No 220/94⁽³⁾, (EC) No 1018/94⁽⁴⁾, (EC) No 1066/94⁽⁵⁾, (EC) No 1067/94⁽⁶⁾, (EC) No 1323/94⁽⁷⁾, (EC) No 1491/94⁽⁸⁾ and (EC) No 1508/94⁽⁹⁾, sales have been opened relating to beef held by the intervention agencies of various Member States; whereas certain quantities have not yet been taken over or physically withdrawn by the operators concerned; whereas those quantities, in so far as they come from the intervention stocks of the United Kingdom, may no longer be eligible to be sent from the territory of the United Kingdom to other Member States as a consequence of the reinforced veterinary rules set out in Commission Decision 94/474/EC of 27 July 1994 concerning certain protection measures relating to bovine spongiform encephalopathy and repealing Decisions 89/469/EEC and 90/200/EEC⁽¹⁰⁾; whereas difficulties in exporting the meat in question to third countries may also arise; whereas it is therefore necessary to take specific measures in order to avoid this new situation damaging the interests of the operators concerned;

Whereas the beef sold pursuant to Regulations (EC) No 1067/94 and (EC) No 1491/94 is to be processed within the Community; whereas it is therefore appropriate to give the operators the choice applying either for the cancellation of their contracts and the releasing of their guarantees or for a three-month extension of the time limits set out in the above Regulations for taking over and processing the beef;

Whereas the beef sold pursuant to Regulation (EC) No 1018/94 is to be delivered to the Canary Islands; whereas

it is therefore appropriate to allow the operators to apply for the cancellation of their contracts and the releasing of the guarantees;

Whereas the beef sold pursuant to Regulations (EC) No 220/94, (EC) No 1066/94 and (EC) No 1508/94 is to be exported to third countries; whereas the meat sold pursuant to Regulation (EC) No 1323/94 may be used without restrictions; whereas the operators can be expected, if they face any problems resulting from the new veterinary rules in marketing the product within or outside the Community, to seek alternative outlets; whereas it is therefore appropriate to provide for a three-month extension of the time limits set out in the above Regulations for taking over and exporting the meat;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Where any operator has, pursuant to Regulations (EC) No 1018/94, (EC) No 1067/94 and (EC) No 1491/94, been sold beef held by the intervention agency of the United Kingdom:

- which has not yet been taken over or physically withdrawn from the cold-store concerned,
- and
- which, according to the provisions of Decision 94/474/EC, may not be delivered to the processing establishments mentioned in the offer as required by Article 2 (1) (b) of Regulations (EC) No 1067/94 and (EC) No 1491/94, or to the Canary Islands as required by Regulation (EC) No 1018/94,

he shall be entitled on application:

- (a) in respect of the quantities concerned by Regulations (EC) No 1067/94 and (EC) No 1491/94, to an extension of three months of the time limits set out in the above Regulations for taking over and processing the meat, or to the cancellation of the concluded sales contract and the release of the guarantees lodged, and if applicable, to the return of the purchase price paid;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 28, 2. 2. 1994, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 112, 3. 5. 1994, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 117, 7. 5. 1994, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 117, 7. 5. 1994, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 144, 9. 6. 1994, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1994, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 27.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 194, 29. 7. 1994, p. 96.

(b) in respect of the quantities concerned by Regulation (EC) No 1018/94, to the cancellation of the concluded sales contract and the release of the guarantees lodged, and if applicable, to the return of the purchase price paid.

2. Any application referred to in paragraph 1 shall be submitted to the intervention agency of the United Kingdom. It shall be accompanied:

(a) by a declaration by the operator that he waives all his rights in relation to the quantities concerned; and

(b) by a certificate issued by the veterinary authorities of the United Kingdom certifying that, according to the provisions of Decision 94/474/EC, the quantities concerned may not be delivered to the processing establishments mentioned in the offer as required by Article 2 (1) (b) of Regulations (EC) No 1067/94 and (EC) No 1491/94, or to the Canary Islands.

3. The provisions of the present Regulation are without prejudice to the rules set out in Regulations (EC) No

1067/94 and (EC) No 1491/94 relating to the taking over and the processing of the quantities concerned.

Article 2

The time limits for taking over and exporting of the beef held by the intervention agency of the United Kingdom allocated or sold pursuant to Regulations (EC) No 220/94, (EC) 1066/94, (EC) 1323/94 and (EC) No 1508/94 shall be extended by three months.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2180/94

of 6 September 1994

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1324/94 of 8 June 1994 fixing for the 1994 marketing year the reference prices for plums⁽³⁾ fixed the reference price for class I, group I at ECU 60,71 per 100 kilograms net for the month of September 1994;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties, and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken

into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for plums of group I originating in Turkey, the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these plums;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽⁹⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 16,52 per 100 kilograms net is applied to plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), other than the following varieties: Altesse simple (common quetsche, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (early Wangenheim quetsche), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle and Bosnische originating in Turkey.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 September 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 144, 9. 6. 1994, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 2181/94
of 6 September 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EC) No 2141/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EC) No 2141/94 to the information at present available to the Commission

that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 50,936 per 100 kilograms.
2. However, the amount of the aid will be replaced with effect from 7 September 1994 to take account of the amendments to be made to the maximum guaranteed quantity system.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 228, 1. 9. 1994, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2182/94
of 6 September 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2168/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 September 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 230, 3. 9. 1994, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽²⁾
1701 11 10	33,58 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,58 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,58 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,58 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,15
1701 99 10	40,15
1701 99 90	40,15 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2183/94**of 6 September 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1937/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5

September 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1937/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	113,26 ^(*) ⁽²⁾
0712 90 19	113,26 ^(*) ⁽²⁾
1001 10 00	46,27 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	66,23
1001 90 99	66,23 ^(*) ⁽¹¹⁾
1002 00 00	104,78 ^(*)
1003 00 10	94,91
1003 00 90	94,91 ^(*)
1004 00 00	92,30
1005 10 90	113,26 ^(*) ⁽²⁾
1005 90 00	113,26 ^(*) ⁽²⁾
1007 00 90	115,25 ^(*)
1008 10 00	30,04 ^(*)
1008 20 00	29,83 ^(*) ⁽²⁾
1008 30 00	0 ^(*)
1008 90 10	0
1008 90 90	0
1101 00 00	132,54 ^(*)
1102 10 00	183,35
1103 11 10	106,57
1103 11 90	154,14
1107 10 11	128,77
1107 10 19	98,97
1107 10 91	179,82 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	137,11 ^(*)
1107 20 00	157,99 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.